

教育部獎助國內大學校院選送優秀學生出國研修
之留學生成果報告書

Ministry of Education Scholarship for Excellent Students to Study
Abroad
Report on Exchange Experience

比利時心魯汶大學學校留學心得
Report on Exchange Experience at
University of Louvain



※心得報告內容大綱

1. 緣起 Origin

事前準備:

@徵選：我認為徵選就是一個關鍵字：**motivation**。只要有**motivation**，評審就會願意給我們機會的。

@VISA：

首先我需說一下，若比國願意提供我們獎學金，我們可免繳一筆近200歐的管理費，稱之為免簽證費獎學金。但我試過各式各樣的管道，很可惜未曾取得。

申請簽證所需文件：

1. 申請簽證前，須先繳納簽證管理費(200歐) (若有出示比利時學校所提供的獎學金證明文件 法文版 或 荷蘭文版者則不需繳納)

@這方面的話，我是找永豐銀行幫我。因為調查了一番，郵局並不受理，中國信託手續費太貴。為此，我在永豐銀行開戶。

2. 須親自送件，現場照相。

3. 長期居留簽證申請表三份(荷蘭文 或 法文表格) 並於每份申請表上貼上六個月內白底近照乙張：先去辦事處拿表格回來填寫。中間有一欄需寫上 母親的電話。但欄位沒有。大家可以現場問。

4. 護照正本及影本乙份，效期至少一年以上。

5. 21歲以上者需經過公證程序過的良民證。

對了，公證效期為三個月。需跑三個地方：

1. 地方法院/民間公證人公證

2. 送至外交部領事局公證

3. 再將該文件送至比利時台北辦事處公證

總之公證費用也是吸了我一筆血。約莫千元。

6. 體檢表：需明確指出申請人未患有任何具傳染性或遺傳性之疾病，或沒有罹患使公共安全陷入危險的疾病。若無法至指定醫院辦理體檢，需下載體檢表至其他醫院辦理體檢後，將該文件完成公證程序。簽證體檢表。由比利時台北辦事處指定醫院確認申請者未患有任何具傳染性或遺傳性、或使公共安全陷入危險之疾病。

我去了辦事處指定的：杏群診所。但去以前需打電話預約，並且當場要帶證件大頭照，還有3000元.....約莫一個禮拜後可去索取。但他要求不行拆封。.....

另一個方法聽同學分享，是到一般醫院作950的勞工體檢就好了! 再來一次，我定選擇此項。

7. 比利時大學或被政府承認或允許錄取外國學生之專科學校核發之註冊證明(正本)或入學許可(正本)。小學或中學生是不可申請暫時居留簽證。

這一點原先比利時新魯汶大學之入學許可並未通過。後來我方寫信給比國，比國再寫信給辦事處，辦事處再回電說可通過。

8. 財力證明：

每月超過歐元642元(約新台幣21,828元)之獎學金證明

這方面我想細細說明。若正在閱讀的你/妳與我一樣，都是自食其力，經濟獨立，從小到大自己cover自己的話，那獎學金跟保證人方法並不適用於你。為此，我致電辦事處，問是否有第三種辦法。

- 1.因為，我的實習薪水並無法當作是獎學金。
- 2.我戶頭內縱使有約莫12萬的財產，也未准許僅提供自身財力證明。

所以，第三種方法如下：

先匯款3210歐元至比利時新魯汶大學，大學方會開一張證明給你。等於大學即是保人。

在這過程中，大學每個月會給我們一筆近600歐元的費用，以免我們...

那在此也建議大家這項要加緊腳步匯款。因為我于12/26國際匯款3210歐元，但校方1/9日才給我 attestation.....

其中等待的煎熬折煞人。成日惴惴不安校方是否收到匯款。

那在之中，若大家並未湊足3210歐元，我這裡有一個自己的方法。

我于19歲時幫自己辦理了儲蓄險。所以，我選擇向XX人壽借錢！（不葉配）因為向保險公司借錢，往往比向銀行借錢手續費來得更低。我借到了一筆25000的款項，借款利息為264元。

希望可以幫到人。

9. 處理簽證時使用的官方語言選擇表格乙份(荷蘭文/法文/德文)

我選法文~

總之，光是交換學生（比利時新魯汶大學）簽證，共花費

1.200歐元簽證保管費(8600)

2.簽證費(7400)

3.保險2777旅行平安險

4.體檢3000, 良民証1300

共計 23,000。左右

若再加上

5.3210歐的預付款（約12萬台幣）

機票我買23000, 車票是2000

要價不菲啊.....

所以建議一定要謹慎評估自身的經濟能力是否能夠負擔。

但是在結束後我仍有1700歐元左右。

我並沒有特別節流。但是開了很多源。若有興趣了解，我會打在下方工作說明的部分。

祝大家VISA申請順利。

@學海飛揚獎學金

須時常注意學校公布的訊息。一有學海飛揚獎學金開招，一定要去試試看。

抵比後需辦理之手續：

到比利時8天內需到居住地之市政府辦理註冊登記（此指居住地而非學校所屬之市政府）！

所以到達後去報到時，請務必攜帶護照規格的大頭貼。

繳交文件後，會有警察來確認申請人是否在居所。再之後前往一趟市政所，一切就都可放心了。記得在離開前繳回居留卡。

在交換期間，如果收到稅單的話，記得前往Ottignies的市政廳簽名，說明自己的學生身份。不然，會被處以50歐元罰款。

另外，其實我們是可以在比利時合法打工的。也須在Commune親洽。申請費用也約莫5歐元。建議一抵達即刻辦理。不然我的工作證等了近三個月.....

2. 研修學校簡介 Introduction of the Host Institution

@比利時新魯汶大學是舊魯汶大學的分支，也是法語區交換學校中數一數二好的。而比利時位居歐洲中心位置，交通四通八達，到鄰近城市都十分方便。所以，我選擇新魯汶大學作為文藻學業中最後的規劃。雖然開銷都十分龐大，同時，薪水/機會也十分的多。所以，很推薦大家多利用學校的寶貴資源，出來闖盪一番。在開學前三天會有一個新生說明會，我則是沒人接機。

抵達比利時後須要辦的手續大概就是去 UCL 註冊、銀行開戶、辦居留證、辦理手機門號 和辦交通卡。

@UCL 註冊：學校註冊最主要的應該就是要注意一下開放時間以免白跑一趟！（開放時間真的很短又很奇怪）。註冊所需要帶的文件：(1)入學證明 (2)大頭照 2 張 (3)護照影本 (4)醫療保險 (我是交我在台灣保的保險資料英文版，因為我到當地沒有再保險) (4)住宿合約

@銀行都是預約制，你先打電話或現場去預約時間，

之後攜帶 Annex15 或 ID card 和入學證明，專人會幫你開戶，

約一周會通知你去拿提款卡，這種卡是 Debit 卡，

刷卡要有 Maestro 或 bancontact 組織才能用，當地使用都不會有問題，

國外網購可能就不好用，像是買國外的機票就刷不過去，去中國也無法提款。所以建議你還是留一些錢在你的台灣 Master 或 Visa 卡。我是在 BNP 辦，因為 BNP26 歲以前不用繳管理費。

@居留證：到達比利時後要在八天以內去市政廳報到，手續看似麻煩但是其實很簡單，一樣比較要注意的也是市政廳的開放時間！

(第一次) 照片一張 住宿合約 護照 5 歐，警察會來你家看，拿到警察的證明單 就可以去市政廳第二次。

(第二次) 住宿合約 護照 大頭照三張 UCL 註冊證明(這是你去學校註冊後學校會寄給你) UCL 入學證明 財力證明(我是給我台灣郵局戶頭存款證明英文版) 15 歐 ↓ 之後你就回家等信 收到市政廳寄的信，就可以去領居留證了。

臨走前要記得再帶一張照片去註銷居留證。

@辦理手機門號：比利時和台灣一樣，選擇很多。如果是智慧型手機，我建議學弟妹用 ORANGE，但我個人是在第一個月先買國際網卡！當地下飛機後就可以用網路了。到當地後等網卡過期在拿護照去 ORANGE。如果是一般手機，其他電信都大同小異，所以就沒有特別推薦了！

住：

學校宿舍約莫是 300-350 歐元一個月。

很不幸的，我並未抽中宿舍。我在 student.be 這個網站上找了房子。可是最後跟房東鬧得有點不是很開心，所以搬家了。奉勸大家若沒有抽中宿舍，還是先到了新魯汶當地，再來找房子吧！房子還是要親眼看才好。並且，千萬不要跟房東同住。順帶一提，我的房租是 320 歐元一個月。

後來，我的房東甚至到了市政廳告發我，說我已不居住在他們家了。現在是非法拘留。收到市政廳的信後，我找到了一位比利時朋友願意提供他們家的地址當作落地址。過程艱辛。所以建議一定要來比利時後再找房子。

3. 國外研修之課程學習(課內) Courses You Took

在這裡，我總共選了 7 門課，共計 29 學分。原因是因為文藻只能取得 1/2 個學分.....

LTRAD2601 國際政治

LTRAD2000 翻譯導論

LFRAN1405 法文

LFRAN1401 法文綜合概論

LFIL01335 哲學

LGERM1121 英文

LGERM1124 英文文學

LTRAD2601 國際政治

學法語以前,我並不關注國際事務。萬幸本校羅文笙教授的國際事務授課課程,激發起我對世界走向的莫大興趣。我先後走出台灣,前往北京中國人民大學交換,再至法國教授中文,最後再至比利時交換,為出社會做好最佳的準備。了解歐洲國情對法語學習者而言,更為重要。我打算以台灣人的角度,進修這門課,思考母國在歐洲人的地位與價值,進而從中挖掘更多的發展可能性,回饋這片土地。

這門課是這裡面困難程度相當高的一門課。此刻主要是講解一戰後的歷史，課堂也有講到中東的歷史。配上 NU, UE, OTAN 等國際組織之運作。期末考則是老師會先給你 100 題簡答題，其中挑出 15 題考。一大題是課堂上的內容簡答。一大題是敘述國際組織的運作方式。最後一大題則是申論題。困難程度相當高。若對政治有熱忱，十分推薦。不然不建議自討苦吃。

LTRAD2000 翻譯導論

法文為 Traductologie。通常一門課後面只要有 logie，一定不好過/ 很抽象/ 很理論。這門課十分困難，但期末則為摘選 5 篇文章，交 6 頁的小論文即可。

LFRAN1405 法文

我認為:語言是有它的極限的。意思是受制於語言,我們往往很難表達腦裡的思考。唯一加強的方式則是多寫多聽多看多讀。為求加強商業書信往來用詞之精準,故選修此門課。此門課老師教授如何用法文寫論文。期末考則是解 IMMRID 規格的小文章一篇。

LFRAN1401 法文綜合概論

作業很多。期末考則類似 DELFB2 的考試。

LFIL01335 哲學

在闡述 Fichte 跟 Schillin 的哲學觀。期末報告為閱讀一篇文章，再寫 10 頁論文。老師會針對所寫的論文進行口試。

LGERM1121 英文

雖然只有三學分，但此堂英文課考試有三大項：聽力/填空/口說。失敗一科通通都失敗了。我是覺得困難度蠻高的。

LGERM1124 英文文學

非常建議對文學有興趣的同學來選這門課。期末考就是考上課內容。

4. 國外研修之生活學習(課外) Extracurricular Activities and Social Life

樂：

市中心有保齡球館，閒暇之餘可以在湖邊散步。在 Anvers 常常會有演唱會，可以多注意！市中心的電影院星期一比較便宜，5.5 歐元一部。

國內旅遊推薦幾個城市：跟特、迪南、布魯日、安特衛普。烈日、布魯塞爾則是我去過的地方。

國外旅遊：很幸運的是，比利時位於歐洲交通樞紐，所以去各個地方旅行都十分的方便。像是巴黎的票，提前買的話還可以買到 10 歐元的 YZTrain 車票、巴士票。機場則有兩個。Charleroi 機場則是比較遠，但是是廉價航空的機場進出地。

另外，國外買機票除了眾所皆知的 ryanair/skyscanner

我還推薦兩個：kayak.fr / liligo

食：若想要自己煮，建議可以多從台灣帶點調味料：鮮味炒手、金蘭醬油、咖哩塊。新魯汶這裡只有在靠近火車站附近的長廊有一間小亞超，商店面積比 7-11 小.....但裡面還是有一些餃子、電鍋的產品，可以勉強慰勞一下思鄉之情。大亞超則就要前往布魯塞爾，商店內東西十分齊全。

新魯汶好吃的餐廳我會推薦 Wok 那條街進去的 Kebab。5 歐元一捲。

平時超市 Spar 週六公休，市中心的黑獅子超市則是週日公休。

若不小心吃肥了（苦主如我），市中心有一間 jims 可以使用。價格約莫落在 19 歐元至 29 歐元，取決於選的方案。而山的另一頭則有運動中心，可以在晚上時去打排球/健身房/腹肌訓練，都會是免費的！價格則是 30 歐元一學年。

衣：

穿著：2018 年的新魯汶，大多數時間都是很冷的。並未經常下雨。所以我今年基本上到了五月還在穿毛衣，氣溫仍在 8-15 度左右。但聽先前來交換的同學說，那年天氣很常下雨，但是是暖冬。所以還真是各憑運氣了！

買衣服的場所：歐洲打折季為一月/七月。所以開始/結束交換時正好錯過。歐洲人普遍網購會用

Zalando/Zaful。其中 Zalando(<https://fr.zalando.be/accueil-femme/>) 裡面普遍大牌基本齊全，有時還可以搶到便宜。另外，在新魯汶校城靠近 jims 附近有一間二手商店，可以進去裡面掏寶。在布魯塞爾的亞超附近則有一間 kiloshop，也可以去撿便宜。當然，也可以在 fb 社團搜尋 Louvain-la-brocante，裡面則是兜售二手商品。想買新衣服的話可以去 esplanade 大廣場。如果是女生的話，個人推薦來歐洲買內衣！便宜、又美麗。只是歐洲的內衣主要是穿著舒服的，並不會有太多集中托高的效果.....

洗衣服：市中心主要有兩家自助洗衣/烘衣店可以使用。洗一次 4 歐有找，烘衣服則是 1 歐元 10 分鐘左右！所以要先自行備好零錢。

行：

1.校園交通卡：campus card：你可以選擇兩個特定的城市，在一個半月內可以來回五次，價格則是 8 歐元左右。很便宜。需帶一張大頭照跟註冊證明至車站辦理。

2.GoPass：10 趟來回，城市任選，價格 55.2 歐元。規則是需要在 26 歲以下。26 歲以上據說有另一種卡：RailCard。

3. MOBIB 卡：比利時的交通卡。如果想去 Charleroi 機場的話，此卡可以派上用場！

上述三種卡都可以在車站辦。

5. 研修之具體效益(請條列式列舉) Advantages Gained on Exchange (Please use bullet points.)

@工作：

1.當時的我拿著我的 CV 到處投在地的餐廳，有一間餐廳願意錄用我。不過說只願意 7.5/h 的薪水。我個人覺得太低就拒絕了。

2.我在交換的過程中接了好幾份口譯工作，是在下方網址找的：

<https://www.huarenjie.net/category-149-19-1.html>

我的開價是 18 歐元/小時。是不是比起上面的餐廳工作 CP 值高多了呢？

3.我也試著在微信群組「新魯汶幸福之村」接洽過工作。

@語言

1. 比利時法文與法國的法文使用方式不盡相同

2. 在比利時讀書需靠自己的自制力，因為老師並不會點名

@文化衝擊

1. 比利時的行政效率比法國高非常多

2. 種族歧視還是難免的事情，不過比布魯塞爾輕微

3. 在這裡找工作的型態與台灣不盡相同，之後在比利時會有一個中比交流公司孵化器，可能需要會講法的人才

4. 可以多去就業博覽會看看

@天氣/環境

1. 比利時有分冷冬/暖冬，很不幸，我遇到前者。

2. 在國外一定要多加注意小心。

6. 感想與建議(Overall Comments and Suggestions)

其他注意事項

1.這次來比利時，我漏掉了一件事：其實可以將自己的手機卡留給要好的朋友。當需要在國外刷卡時，才可以收得到簡訊驗證碼。不然，其實比利時的卡不知道為什麼都是 Mastrao 卡。蠻沒有用處的。但 BNP 的卡 26 歲以前都不需要收管理費，這點很推薦。

2.立可帶很貴

3.護照尺寸的大頭貼我沒有洗到。所以還花了錢去 Spar 那的 Photo 快照。

4.洗照片的話可以使用 Hema 沖洗

5.借書要記得還，罰金非常貴。

6.若在台灣是使用預付卡，記得請朋友幫忙加值。

7.若要報考 DELF，地點是在布魯塞爾考

8.記得不要上車再買車票，因為有時網路會跑不動，就要多花很多錢買車票

9.可以在台灣就先拍好”正裝全身照“。

10.USB 可以多帶備用的

11.咳嗽的藥水很建議多帶

12.若女生容易有婦女病，可以在台灣多準備塞劑

13.在比利時，鑰匙千萬不能弄丟，不然要繳 300 歐的費用。鑰匙不見可以去學校的失物招領找找看，不然就是 FB 社團有東西弄丟的失物招領社團

14.切勿衝動行事。

推薦 app

Franceinfo: 練法文聽力

lemonde 世界報

Paypal

Zalando

Easy Banking(BNP 銀行 app)

CamScanner 掃描的 app

台灣匯率通

Flixbus

SNCB 比利時火車系統

TimeTree

總費用：
原本估計

未支出：于比利時新魯汶大學費用預算表

項目	單價	數量/單位	總價	說明
房租	380 歐/月	02 月-06 月 (5 個月)	1900 歐 =68,400 新台幣	
伙食費	5 歐*3 餐=15 歐	30 天*5 個月	2250 歐 =81,000 新台幣	歐洲外食一餐均價 15 歐元,打算自己開火。
衣	200 歐	1	7,200 新台幣	買歐洲過冬衣物 (保暖用)
行/交通費	15 歐	5 個月	75 歐=2,700 新台幣	不包含旅行費用
電信費	20 歐	5 個月	3,600 新台幣	
教科書費用	100 歐		3,600 新台幣	原文書費用極高
檢定費用 (若預算夠)	156 歐元		5,616 新台幣	DELFC1
總計		未含檢定費	166,470 新台幣	
		含檢定費	172,116 新台幣	

註：以上費用為含任何娛樂/旅行支出。本趟交換計劃主要致力於鑽研學問。

事前準備：在台灣支出開銷明細

項目	單價	數量/單位	總價	說明
簽證費：體檢	3000	1	3000	
簽證費：公證費	1150	1	1150	
保險：旅平險 (比國強致要)	2777	1	2777	

求				
簽證保管費 200 歐元	7200	1	7200	
簽證費	7400	1	7400	
機票	25000	1	25000	最低最便宜票價
火車票	1600	1	1600	
總計			48127 新 台幣	在臺北時日, 未開 銷任何旅行/ 娛樂 費用
				未含在臺北之房租
保證金	3210 歐元	1	114320	由於我無保人, 只 好先繳一筆押金。

實際支出：于比利時新魯汶大學費用預算表				
項目	單價	數量/單位	總價	說明
房租	380 歐/ 月	02 月-06 月 (4 個月)	1900 歐=53,200 新台幣	
伙食費			約莫 40,000 新台 幣	
衣	100 歐	1	3,600 新台幣	買歐洲過冬衣 物
行/交 通費	70 歐		2,400 新台幣	不含旅行費用
電信費	20 歐	4 個月	2,750 新台幣	
旅行			20,000 新台幣	
健身房	25 歐	5 個月	5,250 新台幣	
總計			155,000 新台幣	不含機票等事 前準備

照片及說明



與朋友在布魯塞爾中餐館__大方閣吃年夜飯



代表高雄 XX 社拜訪布魯塞爾的主席



若想在學校運動中心運動，可以去中心申請，半年
30 歐元
圖書館與學生證分別是兩張卡
期末考需要帶學生證應考



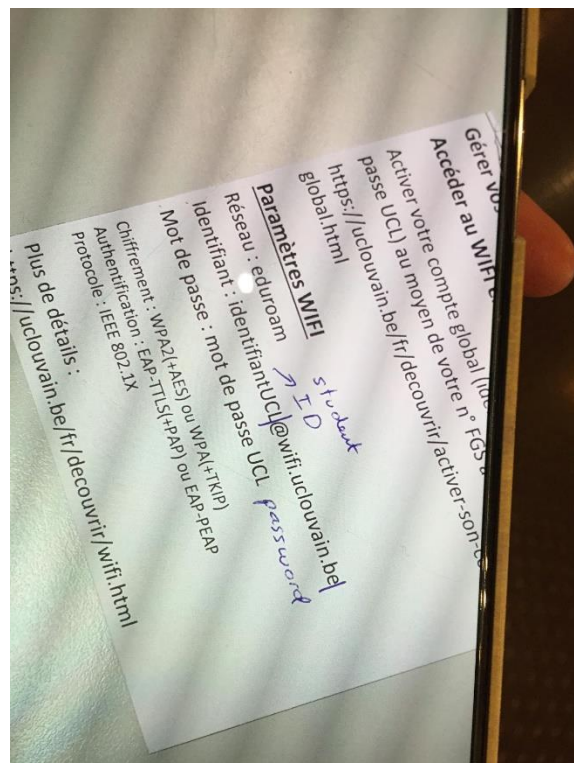
三月仍舊下雪的新魯汶



找到失而復得的鑰匙，不然就得賠款 300 歐元



找到了失而復得的交通卡，這事 campus 交通卡的長相



這是學校的 wifi，學校並不會主動提供！一旦連上了，幾乎所有的比利時大學都可以使用

		S04 26/02/18				
		Lundi 26/02/2018	Mardi 27/02/2018	Mercredi 28/02/2018	Jeudi 01/03/2018	Vendredi 02/03/2018
08h00						
08h30						
09h00			LGERM1121-2-SDC COMP. AUDIO-ORALE LANGUE ANGLAISE (...) Bertrand Ingrid MONT 02 08h30 10h30	LTRAD2601-2-CV Affaires internationales appliquées à la traduction Vanderputten Caroline DESC 02 (salle informatique) 08h30 10h30	LFRAN1401-5-FM2 INTERMÉDIAIRE AVANCÉ 5-FM2 DESC 02 INTERMÉDIAIRE AVANCÉ	LGERM1121-2-SDC COMP. AUDIO-ORALE LANGUE ANGLAISE (...) Bertrand Ingrid MONT 02 08h30 10h30
09h30						
10h00						
10h30						
11h00	LFRAN1401-4-ERI INTERMÉDIAIRE AVANCÉ Rassart Emmanuelle SOCR 41 (PSP)			LFRAN1401-4-ER2 INTERMÉDIAIRE AVANCÉ Rassart Emmanuelle ESOP 13	LGERM1121-2-SDC COMP. AUDIO-ORALE LANGUE ANGLAISE (...) Bertrand Ingrid MONT 02 08h30 10h30	LGERM1121-2-SDC COMP. AUDIO-ORALE LANGUE ANGLAISE (...) Bertrand Ingrid MONT 02 08h30 10h30
11h30						
12h00	LFRAN1401-4-ERI INTERMÉDIAIRE AVANCÉ Rassart Emmanuelle SOCR 41 (PSP)			LFRAN1401-4-ER2 INTERMÉDIAIRE AVANCÉ Rassart Emmanuelle ESOP 13	LGERM1121-2-SDC COMP. AUDIO-ORALE LANGUE ANGLAISE (...) Bertrand Ingrid MONT 02 08h30 10h30	LGERM1121-2-SDC COMP. AUDIO-ORALE LANGUE ANGLAISE (...) Bertrand Ingrid MONT 02 08h30 10h30
12h30						
13h00	ENGL+ Monito général 1-BCL GENERAL ENGL. (LOWER INTERMEDIATE)-Monitorat Courgeon Loosen Bricitte	ENCL+ Monito général 2-AH GENERAL ENGL. (LOWER INTERMEDIATE)-Monitorat Halley Ariane				
13h30						
14h00	LFRAN1401-5-FM2 INTERMÉDIAIRE AVANCÉ Masuy Françoise	LGERM1124-2-1B LITTÉRATURE ANGLAISE-ETUD.SC Bertrand Ingrid COUB 12 14h00 16h00	LFRAN1401-6-GB2 INTERMÉDIAIRE AVANCÉ Briet Geneviève	LGERM1121-2-SDC COMP. AUDIO-ORALE LANGUE ANGLAISE (...) Bertrand Ingrid MONT 02 08h30 10h30	LGERM1121-2-SDC COMP. AUDIO-ORALE LANGUE ANGLAISE (...) Bertrand Ingrid MONT 02 08h30 10h30	
14h30						
15h00	LFRAN1401-5-FM2 INTERMÉDIAIRE AVANCÉ Masuy Françoise	LGERM1124-2-1B LITTÉRATURE ANGLAISE-ETUD.SC Bertrand Ingrid COUB 12 14h00 16h00	LFRAN1401-6-GB2 INTERMÉDIAIRE AVANCÉ Briet Geneviève	LGERM1121-2-SDC COMP. AUDIO-ORALE LANGUE ANGLAISE (...) Bertrand Ingrid MONT 02 08h30 10h30	LGERM1121-2-SDC COMP. AUDIO-ORALE LANGUE ANGLAISE (...) Bertrand Ingrid MONT 02 08h30 10h30	
15h30						
16h00						LFILO1335-2-OD TEXTES PHILO - SEM. SUR TEXTES PHILOS. D'AUTEURS MODERNES Maeschalck Marc SOCR 20 14h00 16h00
16h30	LFRAN1405-2-CR FRANCAIS COMMUNICATION SCIENTIFIQUE Bernard Christine					
17h00						
17h30	LFRAN1405-2-CR FRANCAIS COMMUNICATION SCIENTIFIQUE Bernard Christine					
18h00						
18h30						
19h00						

這是我的課表，共計 29 學分